



Distr.
GENERAL

A/52/628/Add.5
8 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 97е повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО:
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)

Доклад Второго комитета (часть VI)*

Докладчик: г-н ЧОН Ли Квон (Республика Корея)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обстоятельные обсуждения по пункту 97 повестки дня (см. A/52/628, пункт 2). Подпункт e рассматривался на 38-м и 49-м заседаниях 12 ноября и 5 декабря 1997 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/SR.38 и 49).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюций A/C.2/52/L.18 и A/C.2/52/L.53

2. На 38-м заседании 12 ноября представитель Объединенной Республики Танзании от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)" (A/C.2/52/L.18), следующего содержания:

* Доклад Комитета по этому пункту повестки дня будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/52/628 и добавления.

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/177 от 16 декабря 1996 года, в которой она одобрила Стамбульскую декларацию по населенным пунктам и Повестку дня Хабитат¹, принятые 14 июня 1996 года в Стамбуле Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II),

сознавая важность поддержания уже начавшегося на национальном, региональном и международном уровнях поступательного движения в направлении осуществления мер, призванных преодолеть экономические, социальные и экологические последствия быстрой урбанизации,

подчеркивая необходимость улучшать положение с жильем, доступом к безопасной питьевой воде, надлежащей санитарией и базовыми социальными службами как в сельских, так и в городских районах,

ссылаясь также на пункт 218 Повестки дня Хабитат и пункт 15 постановляющей части резолюции 51/177 Ассамблеи, где говорится о необходимости созыва в 2001 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения общего обзора и оценки хода осуществления решений Хабитат II,

с сожалением отмечая, что Генеральный секретарь не представил окончательной всеобъемлющей и углубленной оценки функций Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в целях активизации его деятельности, как это предусматривалось в резолюции 51/177 Ассамблеи, и подчеркивая, что это помешало государствам-членам своевременно рассмотреть данные вопросы,

1. принимает к сведению доклады Комиссии по населенным пунктам о работе ее шестнадцатой сессии (Найроби, 28 апреля–7 мая 1997 года)² и об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года³, а также доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)⁴;

2. приветствует меры, принимаемые Директором-исполнителем Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в направлении административно-финансовой реформы Центра в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря и соответствующих докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, а также резолюциях 16/8, 16/19, 16/28 и 16/29 Комиссии по населенным пунктам;

¹ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/52/8).

³ A/52/8/Add.1.

⁴ A/52/181-E/1997/77.

3. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющую и углубленную оценку функций Центра в целях активизации его деятельности, как это предусматривалось в пункте 19 постановляющей части резолюции 51/177 Ассамблеи, учитывая при этом резолюцию 16/8 и другие соответствующие резолюции, принятые Комиссией по населенным пунктам на ее шестнадцатой сессии;
4. просит Генерального секретаря незамедлительно рассмотреть сложившуюся в Центре сложную административную и финансовую ситуацию, с тем чтобы Центр мог выполнять свои обязанности в деле осуществления Повестки дня Хабитат¹;
5. настоятельно призывает все правительства и другие стороны, занимающиеся вопросами населенных пунктов и городского управления, – такие, как местные органы власти, соответствующие межправительственные организации и неправительственные организации, парламентарии, частный сектор, профсоюзы, научные деятели и другие группы общества, – к полному и эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат;
6. подтверждает, что в быстро урбанизирующемся мире следует признавать и усиливать стержневую роль местных органов власти в осуществлении Повестки дня Хабитат;
7. просит все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и бреттон-вудские учреждения, оказывать всестороннюю поддержку эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат на всех уровнях, особенно национальном;
8. подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат, в частности во всех развивающихся странах, особенно африканских и наименее развитых, потребует мобилизации дополнительных финансовых ресурсов из различных источников на национальном и международном уровнях и более эффективного сотрудничества в области развития для организации помощи в осуществлении мероприятий, касающихся жилья и населенных пунктов;
9. призывает международное сообщество, в частности развитые страны, увеличить свои взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на нужды его последующих мероприятий в связи с Повесткой дня Хабитат;
10. просит Генерального секретаря привести порядок финансового обеспечения Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с таким порядком в аналогичных административных отделениях Организации Объединенных Наций;
11. постановляет провести в 2001 году специальную сессию Генеральной Ассамблеи для общего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), включая выявление препятствий и рассмотрение дальнейших мер и инициатив, и просит в этой связи Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад с адресованными Ассамблее рекомендациями относительно формы, круга вопросов, организационных аспектов и существа специальной сессии;
12. постановляет, что восемнадцатая сессия Комиссии по населенным пунктам в 2001 году будет служить подготовительным механизмом специальной сессии Генеральной

Ассамблеи и являться открытой, чтобы обеспечить возможность полноправного участия всех государств;

13. предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы на одной из своих сессий до 2001 года посвятить этап заседаний высокого уровня населенным пунктам и осуществлению Повестки дня Хабитат, и просит в этой связи соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, как-то Всемирный банк, Международный валютный фонд, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирную торговую организацию, внести вклад в подготовку такого этапа заседаний высокого уровня;

14. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии подпункт "Осуществление решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)".

3. На 49-м заседании 5 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ханс-Петер Гланцер (Австрия) внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.2/52/L.53), представленный на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции А/С.2/52/L.18.

4. На том же заседании секретарь Комитета сделала заявление (см. А/С.2/52/SR.49).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.2/52/L.53 (см. пункт 9, проект резолюции I).

6. Ввиду принятия проекта резолюции А/С.2/52/L.53 проект резолюции А/С.2/52/L.18 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проекты резолюций, содержащиеся в резолюциях 16/1 и 16/2
Комиссии по населенным пунктам

7. На 49-м заседании 5 декабря Комитет рассмотрел резолюцию 16/1 Комиссии по населенным пунктам "Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года" и ее резолюцию 16/2 "Последующая деятельность по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и будущая роль Комиссии по населенным пунктам", в которых содержались проекты резолюций, рекомендованные Генеральной Ассамблее для принятия⁵.

8. На том же заседании Комитет принял проекты резолюций, содержащиеся в резолюциях 16/1 и 16/2 Комиссии по населенным пунктам (см. пункт 9, проекты резолюций II и III).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (А/52/8), приложение I, раздел А.1.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/177 от 16 декабря 1996 года, в которой она одобрила Стамбульскую декларацию по населенным пунктам⁶ и Повестку дня Хабитат⁷, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года в Стамбуле,

сознавая важное значение сохранения импульса, уже приданного на национальном, региональном и международном уровнях деятельности по осуществлению мер, призванных обеспечить учет экономических, социальных и экологических последствий быстрой урбанизации,

подчеркивая необходимость улучшать положение с жильем, доступом к безопасной питьевой воде, надлежащей санитарией и базовыми социальными услугами как в сельских, так и в городских районах,

ссылаясь на пункт 218 Повестки дня Хабитат, в котором Конференция просила Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о созыве в 2001 году специальной сессии для проведения общего обзора и оценки хода осуществления решений Хабитат II, а также на пункт 15 резолюции 51/177 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила, чтобы решение по этому вопросу было принято на ее пятьдесят второй сессии,

отмечая задержку с представлением доклада Генерального секретаря об окончательной всеобъемлющей и углубленной оценке функций Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в целях активизации его деятельности, как это предусматривалось в пункте 19 резолюции 51/177 Ассамблеи, и подчеркивая, что это затруднило рассмотрение Ассамблеей данных вопросов,

ссылаясь на свою резолюцию 51/225 от 3 апреля 1997 года и с обеспокоенностью отмечая доклад Управления служб внутреннего надзора⁸, в котором выражена серьезная озабоченность по поводу финансовых нарушений в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, и признавая, что внушающая опасения административная и финансовая ситуация, сложившаяся в Центре, должна быть рассмотрена в срочном порядке,

1. принимает к сведению доклады Комиссии по населенным пунктам о работе ее шестнадцатой сессии⁹ и об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до

⁶ A/CONF.165/14, глава I, резолюция I, приложение I.

⁷ Там же, приложение II.

⁸ A/52/339, приложение.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/52/8).

2000 года¹⁰, а также доклад Генерального секретаря о ходе осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)¹¹;

2. просит Генерального секретаря незамедлительно рассмотреть вызывающую опасения административную и финансовую ситуацию, сложившуюся в Центре, с тем чтобы Центр мог выполнять свои обязанности в деле осуществления Повестки дня Хабитат⁷ в соответствии с резолюцией 16/8 Комиссии по населенным пунктам¹²;

3. настоятельно призывает Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам принять дальнейшие меры в направлении административно-финансовой реформы Центра во исполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора⁸, а также в соответствующих докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и в резолюциях 16/8, 16/19, 16/28 и 16/29 Комиссии по населенным пунктам¹²;

4. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющую и углубленную оценку функций Центра в целях активизации его деятельности, как это предусматривалось в пункте 19 резолюции 51/177 Ассамблеи, учитывая при этом резолюцию 16/8 Комиссии и другие соответствующие резолюции, принятые Комиссией на ее шестнадцатой сессии;

5. настоятельно призывает все правительства и других субъектов, занимающихся вопросами населенных пунктов и городского управления, – таких, как местные органы власти, соответствующие межправительственные организации и неправительственные организации, парламентарии, частный сектор, профсоюзы, научные круги и общинные группы, – к полному и эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат;

6. предлагает правительствам рассмотреть, в соответствующих случаях, возможность включения в состав их делегаций на будущих сессиях Комиссии – в соответствии с конкретными условиями каждой страны – представителей местных органов власти и соответствующих субъектов гражданского общества, особенно частного сектора, неправительственных организаций и научно-исследовательских организаций, занимающихся вопросами адекватного обеспечения жильем всего населения и устойчивого развития населенных пунктов;

7. подтверждает, что в быстро урбанизирующемся мире следует признавать и усиливать стержневую роль местных органов власти в осуществлении Повестки дня Хабитат;

8. просит все соответствующие организации и органы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает бреттон-вудским учреждениям оказывать всестороннюю поддержку эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат на всех уровнях и укреплять сотрудничество между собой в этих целях, с тем чтобы содействовать комплексному,

¹⁰ A/52/8/Add.1.

¹¹ A/52/181-E/1997/77.

¹² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/52/8), приложение I, раздел A.2.

взаимосвязанному и согласованному осуществлению решений конференций Организации Объединенных Наций и принятию скоординированных последующих мер в связи с ними;

9. подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат, в частности во всех развивающихся странах, особенно странах Африки и наименее развитых странах, потребует мобилизации дополнительных финансовых ресурсов из различных источников на национальном и международном уровнях и более эффективного сотрудничества в целях развития в поддержку национальных усилий, направленных на содействие оказанию помощи в осуществлении мероприятий, касающихся жилья и населенных пунктов;

10. предлагает всем правительствам и международному сообществу рассмотреть возможность оказания дальнейшей поддержки Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в его деятельности с учетом необходимости продолжать повышать его эффективность;

11. предлагает Комиссии по населенным пунктам поощрять использование набора ключевых показателей, который будет дополнительно разрабатываться Центром и использоваться правительствами, в надлежащем порядке, в целях контроля и оценки хода осуществления Повестки дня Хабитат на национальном и местном уровнях;

12. постановляет провести в 2001 году специальную сессию Генеральной Ассамблеи для общего обзора и оценки хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), решение о порядке проведения которой будет принято на ее пятьдесят третьей сессии;

13. предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы на одной из своих сессий до 2001 года посвятить этап заседаний высокого уровня населенным пунктам и осуществлению Повестки дня Хабитат;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии подпункт, озаглавленный "Осуществление решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/181 от 20 декабря 1988 года, в которой она приняла Глобальную стратегию в области жилья до 2000 года и уполномочила Комиссию по населенным пунктам действовать в качестве межправительственного органа Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию, оценку и контроль осуществления Стратегии, а Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам – в качестве головного учреждения для Стратегии,

отмечая, что выводы, сделанные в ходе среднесрочного обзора Стратегии, проведенного Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), были включены в Повестку дня Хабитат¹³,

рассмотрев пятый доклад Комиссии по населенным пунктам об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года¹⁴,

с удовлетворением отмечая поддержку, оказываемую осуществлению Глобальной стратегии в области жилья правительствами стран-доноров, международными органами, межправительственными и неправительственными организациями,

1. выражает признательность правительствам, которые уже приступили к пересмотру, обобщению, формулированию, или осуществлению своих национальных стратегий в области жилья, основанных на стимулирующих принципах Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года, получивших дальнейшее развитие в Повестке дня Хабитат¹³;

2. настоятельно призывает правительства в связи с осуществлением своих национальных планов действий в области населенных пунктов принять и/или укрепить комплексные национальные стратегии в области жилья, основанные на стимулирующем подходе и принципах устойчивого развития;

¹³ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8, (A/52/8/Add.1).

3. также настоятельно призывает правительства в полной мере учитывать экологические аспекты при разработке и осуществлении национальных стратегий в области жилья, принимая во внимание соответствующие компоненты Повестки дня на XXI век¹⁵;
4. рекомендует правительствам распространить применение городских и жилищных показателей на города и сельские населенные пункты для контроля за ходом осуществления своих национальных стратегий в области жилья и деятельностью жилищного сектора с учетом местных условий и гендерных соображений;
5. настоятельно призывает международное сообщество активизировать его поддержку национальным усилиям по разработке и реализации стимулирующих стратегий в области жилья в развивающихся странах, как это рекомендовано в Повестке дня на XXI век;
6. настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций, в первую очередь Программу развития Организации Объединенных Наций, и другие многосторонние и двусторонние учреждения оказывать на основе использования подхода, согласующегося с Глобальной стратегией, более активную финансовую и иную поддержку правительствам в деле достижения цели обеспечения надлежащего жилья для всех;
7. принимает План действий по реализации Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года на двухлетний период 1998-1999 годов¹⁶ и настоятельно призывает правительства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и частного сектора, а также межправительственные и неправительственные организации подготовить и выполнить свои конкретные планы действий;
8. постановляет включить шестой доклад Комиссии по населенным пунктам для Генеральной Ассамблеи об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года, изложенный в резолюции 43/181 Ассамблеи, в доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня Хабитат, который должен быть представлен Ассамблее во исполнение ее резолюции 51/177 от 16 декабря 1996 года.

¹⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8, (A/52/8/Add.1), приложение.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Последующая деятельность по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и будущая роль Комиссии по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

приветствуя итоги Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)¹⁷,

учитывая свои резолюции 2718 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, а также, в частности, свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которой она постановила, что Экономический и Социальный Совет должен преобразовать Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке в Комиссию по населенным пунктам,

принимая во внимание свою резолюцию 51/177 от 16 декабря 1996 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и резолюцию 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

I

Рамки функционирования Комиссии

напоминая, что в своей резолюции 51/177 Генеральная Ассамблея подтвердила, что Ассамблея и Экономический и Социальный Совет согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям, включая резолюции Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227, вместе с Комиссией по населенным пунктам образуют трехступенчатый межправительственный механизм надзора за координацией деятельности по осуществлению Повестки дня Хабитат¹⁸,

будучи убеждена, что последующая деятельность по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) будет осуществляться на основе комплексного подхода к развитию населенных пунктов и в рамках скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях и реализации их решений,

1. вновь подтверждает, что Комиссия по населенным пунктам в качестве постоянного комитета Экономического и Социального Совета должна играть центральную роль в обеспечении контроля в рамках системы Организации Объединенных Наций за осуществлением Повестки дня Хабитат¹⁸ и представлении Совету рекомендаций по этому вопросу;

¹⁷ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1.

¹⁸ Там же, приложение II.

2. призывает все соответствующие организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций наметить конкретные мероприятия, которые они будут проводить в рамках своих мандатов в целях осуществления Повестки дня Хабитат, и предлагает им информировать Административный комитет по координации о своей деятельности;

3. призывает фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии в контексте их соответствующих мандатов надлежащим образом оказывать полную поддержку эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат, особенно на местном уровне;

4. предлагает бреттон-вудским учреждениям рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы обеспечить свое активное участие в осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и последующей деятельности по ее итогам и расширить свое сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций для этой цели;

5. постановляет, что, ввиду важной роли неправительственных организаций, местных органов власти, частного сектора и научно-исследовательских организаций в содействии развитию населенных пунктов, такие организации следует поощрять к участию в работе Комиссии согласно соответствующим положениям резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года о консультативных отношениях между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями;

II

Круг ведения

6. вновь подтверждает действующий мандат Комиссии по населенным пунктам, определенный в резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, подчеркивая в то же время нормативный и каталитический характер этого мандата;

7. вновь подтверждает, в частности, ответственность Комиссии за обеспечение общего стратегического руководства и надзора за мероприятиями Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;

8. принимает во внимание, что Комиссии следует выполнять свой мандат в соответствии с пунктами 222-227 Повестки дня Хабитат и рекомендациями, вынесенными Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, особенно с главой 7 Повестки дня на XXI век¹⁹;

9. постановляет, что при выполнении своего мандата Комиссия оказывает Экономическому и Социальному Совету помощь в области контроля, обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Повестки дня Хабитат, в частности посредством проведения анализа

¹⁹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

соответствующих вкладов правительств, местных органов власти и их ассоциаций, соответствующих неправительственных организаций и частного сектора;

10. постановляет также, что Комиссия определит вопросы, в отношении которых необходимо улучшить общесистемную координацию, и методы содействия углублению общесистемной координации в целях оказания Совету помощи в выполнении его координационных функций;

III

Структура повестки дня и программы работы Комиссии

11. настоятельно призывает Комиссию принять многолетнюю программу работы для обеспечения целенаправленного и тематического подхода, которая, в частности, служила бы рамками для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Повестки дня Хабитат, и соответствовала бы согласованным последующим мероприятиям по итогам конференций и на завершающем этапе осуществления которой были бы проведены общий обзор и оценка Повестки дня Хабитат в 2001 году;

12. постановляет, что деятельность Комиссии по выполнению программы работы будет в первую очередь ориентирована на соответствующие положения Повестки дня Хабитат в целях обеспечения эффективного осуществления Повестки дня Хабитат;

13. постановляет также, что повестка дня будущих сессий Комиссии по населенным пунктам будет содержать следующие основные пункты, вытекающие из решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II):

- a) рассмотрение вопросов, определенных в многолетней программе работы;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся тем "Устойчивое развитие населенных пунктов" и "Надлежащее жилье для всех";
- c) возникающие вопросы, формирующиеся тенденции и новые подходы к решению проблем, затрагивающих развитие населенных пунктов;

14. постановляет далее, что на своих семнадцатой и восемнадцатой сессиях Комиссия сосредоточит внимание на контроле за осуществлением Повестки дня Хабитат и оценке ее последствий. Рассматриваемые на этих сессиях вопросы будут распределяться по следующим четырем основным областям Повестки дня Хабитат:

- a) надлежащее жилье для всех, включая также контроль за осуществлением Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года;
- b) устойчивое развитие населенных пунктов в урбанизирующемся мире, включая также контроль за осуществлением главы 7 Повестки дня на XXI век;
- c) укрепление потенциала и институциональное развитие;
- d) международное сотрудничество и координация;

15. постановляет, что :

а) на своей семнадцатой сессии в 1999 году Комиссия рассмотрит вышеупомянутые основные области ;

б) на своей восемнадцатой сессии в 2001 году Комиссия сосредоточит внимание на подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, если это будет сочтено необходимым ;

с) в 1998 и 2000 годах Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам проанализирует ход осуществления на национальном уровне по четырем вышеупомянутым основным областям и подготовит сводные доклады, которые будут представлены для рассмотрения Комиссией на ее семнадцатой и восемнадцатой сессиях ;

IV

Документация

16. просит, чтобы вся документация Организации Объединенных Наций была краткой, четкой, аналитической и своевременной и концентрировалась на соответствующих вопросах, чтобы в максимально возможной степени использовался метод представления комплексных докладов, чтобы в докладах содержались рекомендации в отношении конкретных мер с указанием соответствующих исполнителей, чтобы доклады распространялись на всех официальных языках в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций и чтобы был изучен вопрос об использовании других методов отчетности, таких, как представление устных докладов ;

V

Методы работы Комиссии

17. признает, что методы работы Комиссии должны быть активизированы в целях укрепления авторитета Комиссии и привлечения участников высокого политического уровня ;

18. постановляет, что подготовка тематических дискуссий в Комиссии должна быть расширена посредством :

а) приглашения стран участвовать в подготовке сессий, например путем организации семинаров или совещаний групп экспертов по вопросам, непосредственно касающимся тем, которые будут обсуждаться на конкретной сессии, и представлять соответствующие доклады ;

б) привлечения местных органов власти, неправительственных организаций и других партнеров на всех этапах подготовки сессий Комиссии ;

19. постановляет также, что в ходе сессий Комиссии могут быть организованы диалоги с основными группами и специальные групповые обсуждения, форма проведения которых, равно как и все остальные пункты повестки дня, должна определяться на предшествующих сессиях Комиссии ;

20. постановляет далее рассмотреть вопрос о проведении в рамках будущих сессий Комиссии этапов заседаний высокого уровня, посвященных ключевым стратегическим вопросам и предполагающих активный обмен мнениями ;

VI

Секретариат

21. настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить эффективное функционирование Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в соответствии с пунктом 232 Повестки дня Хабитат, с тем чтобы позволить ему в полной мере осуществлять свой мандат и выступать в качестве эффективного секретариата Комиссии и обеспечить также четкое распределение обязанностей в целях содействия осуществлению последующих мероприятий по итогам Хабитат II и обеспечения тесного сотрудничества на секретариатском уровне между всеми подразделениями системы Организации Объединенных Наций, участвующими в осуществлении последующей деятельности;

22. просит Директора-исполнителя Центра представлять Комиссии по населенным пунктам на ее будущих сессиях подробные доклады о деятельности региональных отделений, уделяя особое внимание ходу реализации программ работы, разработанных для осуществления Повестки дня Хабитат в каждом регионе.
